

YAŞLILAR HAFTASI BAŞLADI (ELDERLY WEEK HAS BEGUN)



Text in Turkish:

Yaşlılar kendilerine «yaşlı» denmesinden hoşlanmıyor

Yaşlılar haftası dün başladı. Ancak yaşlılar, kendilerine «yaşlı» denmesinden hoşlanmıyorlar. Hafta nedeni ile İstanbul Valisi Nevzat Ayaz'ın eşi Sacide Ayaz, vali yardımcıları ve İstanbul'daki kaymakamların eşleri dün Bahçelievler Huzurevi'ni ziyaret ederek yaşlılarla sohbet edip limonata içtiler. Huzurevi Yönetim Kurulu Başkanı İffet Halim Oruz, «İnsanın yaşlılık dönemi yoktur, huzur dönemi vardır» dedi. Oruz, yaptığı konuşmada, «Huzur dönemine gelen insanları dinlendirmek için Devlet Başkanı Kenan Evren'in ciddi çalışmalar başlattığını da» söyledi.

Text in English:

Elderly People Do Not Like Being Called «Old»

Elderly Week has begun. However, many elderly individuals dislike being referred to as «old.» As part of the week's activities, Sacide Ayaz, the wife of Istanbul Governor Nevzat Ayaz, along with the spouses of deputy governors and district governors in İstanbul, visited the Bahçelievler Nursing Home yesterday. They chatted with the residents and shared lemonade. İffet Halim Oruz, Chairwoman of the Nursing Home Board of Directors, stated: «There is no such thing as old age — there is a time of peace.» In her speech, Oruz also noted that President Kenan Evren had initiated serious efforts to provide rest and comfort for people entering this so-called "time of peace."